ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba



17DE JAARGANG — DONDERDAG 26 JANUARI 1956 — No. 2439

Surinaamse Statendelegatie Werd In Stampvolle Club Suriname Feestelijk Ontvangen

Beantwoording van de vragen stelde niet iedereen tevreden

SAN NICOLAS.— Zelden is het in de Club Suriname zo druk geweest als Dinsdagavond j.l., toen de Surinamers uit alle hoeken van het eiland in de club waren samengestroomd om daar de delegatie uit de Surinaamse Staten een grootse ontvangst te bereiden. Zo groot was het aantal mensen, dat gekomen was, dat in weerwil van het feit, dat alle beschikbare stoelen aangesleept waren, er toch nog velen met een staanplaats genoegen moesten nemen. Maar men had het er graag voor over, daar deze avond ongetwijfeld het laatste nieuws over Suriname zou brengen.

De heer E.R. Finck, die deze avand als cantactman optrad was degene, die de avand apende en na een kart waard de vaarzitter van de club, de heer J. d'Aguiar, in de gelegenheid stelde achter het spreekgestaelte plaats te nemen.

Nieuws uit het vaderland

De heer D'Aguiar hield een hartelijke toespraak. Na de bezoekers, de heer C. R. Biswamitre, voorzitter van de Staten van Suriname en zijn delegatiegenoten S. H. Axwijk, J. J. Emanuelson, J. S. P. Kraag, J. S. Mungra, S. Soedardjo en mej. J. Samuels, die secretaresse van de delegatie is, welkom geheten te hebben,' zei hij, dat de Vereniging Suriname zich gelukkig prees zo kort na het bezoek van de neomisten weer een aantal bijzondere gasten in zijn midden te hebben. Bezoeken als deze waren bovendien des te meer welkom voor de Surinamers op Aruba, daar zij op deze manier het laatste nieuws over het vaderland te weten kwamen. De heer D'Aguiar sprak vervolgens over het Statuut, de nieuwe zelfstandigheid van de Rijkspartners en hij sprak de hoop uit, dat de nieuwe geest van samenwerking en onderling hulpbetoon ook de Surinaamse economie ten goede zou komen. De grote gastvrijheid, die de Surinamers op Aruba genoten, werd eveneens door de voorzitter van de club ter berde gebracht en hierover sprekend kwam hij op een probleem, dat zich over niet al te lange tijd in de Surinaamse kolonie op Aruba zal gaan voordoen. Door de snelle bevolkingsaanwas, die jaarlijks de arbeidsmarkt krapper maakt zal het n.l. binnen afzienbare tijd zover zijn, dat de Surinaamse jeugd, die op Aruba van de scholen komt, hier voor een groot deel niet meer aan het werk zal kunnen komen en dus naar het vaderland zal trekken. De heer D'Aguiar verzocht de aanwezige Statenleden in Suriname daar vast de aandacht op te vestigen, zodat men daar rekening mee zal gaan houden en de jonge Surinamers van Aruba t.z.t. in hun vaderland de deur niet gesloten vinden.

Ten slotte bedankte spreker de Landsregering, die door de uitnodiging van de Surinaamse delegatie het mogelijk had gemaakt, dat de Vereniging Suriname ook van dit bezoek kon mede-profiteren.

Beetje vaag.

Hierna kreeg de heer Biswamitre het woord. Hij sprak over vele zaken, die de Surinamers hier na aan het hart liggen, doch omdat hij over vele zaken niet diep in kon gaan werden niet alle aanwezigen geheel tevreden gesteld.

Na de toespraak van de heer Biswamitre werd er door de club een heildronk geheven op het welzijn van de bezoekers en van Suriname. Het was eigenlijk een dubbele dronk, daar ook de heer A. Abrahams van Papa's Cake Shop in San Nicolas zich niet onbetuigd had gelaten en eveneens voor drank een lekkernijen voor de hoge bezoekers had gezorgd.

Het tweede gedeelte van de avond werd gevuld met de beantwoording door de delegatieleden van de tientallen vragen, die door de aanwezigen gesteld waren en ook hierbij bleven velen onvoldaan of omdat hun vraag door de veelheid van vragen niet mondeling beantwoord kon worden, of ook doordat zij geen positief antwoord konden krijgen.

Evenwel nam dit niet weg, dat de gehele avond in een bijzonder prettige sfeer is verlopen en dat de laatste delegatieleden pas lang na twaalven naar hun hotel in Oranjestad terugkeerden.

SPOEDIG EEN REGELING BETREFFENDE RECHTSKUNDIGE BIJSTAND AAN ON- EN MINVERMOGENDEN

ORANJESTAD. — Het komt herhaaldelijk voor dat onvermogenden praktizijnshulp behoeven en niet in staat zijn de hieraan verbonden kosten te dragen.

Teneinde betrokkenen in dit opzicht tegemoet te komen is het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba voornemens om op korte termijn, door tussenkomst van de Eilandsraad, een regeling in te voeren inzake kosteloze Rechtskundige Bijstand voor On- en Minvermogenden, aldus bericht de eilandelijke voorlichtingsdienst.

NEDERLANDS CONSUL IN NEW YORK KOMT NAAR DE ANTILLEN

ORANJESTAD. — Aan het eind van deze maand, dus over enkele dagen wordt prof dr. L. P. F. Einaar, consul van het Nederlandse Consulaat-Generaal te New York, op de Antillen verwacht. Prof. Einaar zal, naar wij vernemen, alle eilanden van de Nederlandse Antillen een bezoek gaan brengen, teneinde zich op de hoogte te stellen van de economische sociale en politieke situatie, zoals die na de verwezenlijking van het Statuut gegroeid is.

Prof. Einaar is in New York de persoon bij wie in eerste instantie alle correspondentie betreffende tourisme en kapitaalinvesteringen op de Antillen terecht komen.

Staten gaven een receptie in de Club Caribe

ORANJESTAD.— Ter gelegenheid van het feit, dat thans de parlementaire delegaties uit Nederland en Suriname op Aruba vertoeven, hebben de Staten der Nederlandse Antillen gisteravond in de Club Caribe een gala-receptie gegeven, waartoe vele prominenten uit de Arubaanse gemeenschap waren uitgenodigd.

Hedenmorgen om elf uur zullen de gedelegeerden Aruba weer verlaten en naar Curacao vertrekken. Zaterdag zullen zij vervolgens des morgens vroeg weer naar St. Maarten vertrekken, waar zij tot Zondagavond zullen verblijven en behalve „Little Bay" ook het Franse gedeelte van het eiland zullen bezoeken. Maandag 30 Januari keren de bezoekers weer naar Nederland en Suriname terug.

PAUL DIAZ VAN COMMANDEURSBAAI CLUB ZAL ALS PRINS PUPPY I DE KOMENDE CARNAVALSTIJD OVER ARUBA GAAN REGEREN

Zijn Pancho is Marciano Arends

ORANJESTAD.— Het ging er gistermiddag omstreeks zes uur gezellig toe in de Club Watapana in de Wilhelminastraat te Oranjestad. Uit de elf candidaten voor Prins Carnaval 1956 moest namelijk op dat moment de Prins gekozen worden. Zoals men weet werden door de Club Watapana, Tivoli Club, Club Antilliana, de Aruba Social Club, Commandeursbaai Club, Caribe Club en de Rio Club candidaten naar voren gebracht. Voor de verkiezing van Prins Carnaval bestond veel belangstelling.

Een minuut spreken temidden van ontploffende balonnetjes en veel lawaai.

Het Carnavals Comité Aruba 1956, onder leiding van de heer Eric Arends, had achter een grote tafel plaats genomen en voor deze critische jury moesten de candidaten tonen wat zij waard waren. Op de tafel, aan het plafond en op diverse andere plaatsen bevonden zich gekleurde ballonetjes, die, terwijl de candidaten moeizaam zaten te vorsen op hun speech, met afwisselende regelmaat, al naar gelang de stemming, ontploften en immer weer schrik op schrik aanjoegen. Om beurten moesten de candidaten één minuut spreken over een of ander onderwerp en het Carnavals Comité zat naarstig punten voor de prestaties uit te geven.

Behalve het ontploffen van de balonnetjes zaten ook nog enkele grollenmakers op een soort kermisinstrument lawaai te schoppen, zodat men enigszins kan nagaan wat een spektakel het geweest moet zijn.

Op 5 Febr. gezagswisseling.

Nadat alle candidaten voor de balie gestaan hadden, trok de jury zich terug om te kijken wie zich het beste als Prins Carnaval dit seizoen zou voordoen. Na eerst een stemmenstaking te hebben gekregen, werd uiteindelijk de heer Paul Diaz van de Commandeursbaai Club tot Prins Carnaval uitgeroepen. Hij nam direct daarna de titel aan van Prins Puppy I en koos tot zijn direct paladijn en pancho de heer Marciano Arends, ook van de Commandeursbaai Club.

Prins Puppy I zal zich nu gaan voorbereiden op zijn proclamatie en op Zaterdag 5 Februari a.s. het eiland Aruba van de Gezaghebber overnemen. Het belooft dus een kostelijke tijd te worden. De gehele verkiezing werd door de Voz di Aruba op de band opgenomen en gisteravond direct uitgezonden.

LOPEZ EN ANSLIJN NAAR DE BOVENWINDEN VERTROKKEN

ORANJESTAD. — Gisteravond zijn de twee Statenleden, de heer H. I. Lopez en C. Anslijn met het KLM-vliegtuig naar Curacao vertrokken. Vandaar uit zullen zij doorreizen naar St. Maarten. Het doel van hun bezoek — wij konden hier echter nog geen bevestiging van krijgen — is waarschijnlijk het treffen van de nodige voorbereidingen voor het aanstaande bezoek van de parlementaire delegaties aan St. Maarten, waarover men elders in dit blad meerdere gegevens kan vinden.

FELLE UITSLAANDE BRAND IN WILLEMSTAD HEDENNACHT OM DRIE UUR

(Van onze correspondent in Willemstad)

WILLEMSTAD.— Hedennacht omstreeks kwart over drie werd er bij de politie te Willemstad brand gemeld in het gebouw van de heer B.J. de Castro op de Ruyterkade, vlakbij het nieuwe Postkantoor. Felle uitslaande vlammen zetten in een ogenblik tijd de omgeving in een helle verlichting.

Het waren vooral de winkelzaken van de heer De Castro en van de heer F. de Lannoy, alsmede de daarboven gelegen woonhuizen, die het moesten ontgelden. De bewoners moesten ijlings hun huis verlaten. Gelukkig vielen er geen persoonlijke ongevallen te betreuren.

Een van de bewoners zeide ons, dat het hem verbaasde dat de brand eigenlijk pas zo laat ontdekt werd. Toen hij tenminste gewaarschuwd werd woedde de brand al in volle omvang. De brandweer was zeer snel na de melding ter plaatse.

De materiele schade schijnt aanzienlijk te zijn.

Op het ogenblik van het ter perse gaan woedde de brand nog steeds.

STAND KONINGINNE-VERKIEZING ARUBA SOCIAL CLUB

POS CHIKITO. — Van het bestuur van de Aruba Social Club vernamen wij, dat de stand in de verkiezing van de Carnavalskoningin van de club gisteren als volgt was:

Felecita Croes 1.000 stemmen.
Linda Marchena 1.000 stemmen
Marvel Cardoze 500 stemmen.

Van de andere candidaten waren er nog geen stembriefjes ingeleverd.

CIRO HERONIMO CANDIDAAT PRINS CARNAVAL VAN DE RIO CLUB

ORANJESTAD. — Op de laatste dag is bij het Carnavalscomité nog een candidaat voor Prins Carnaval binnengekomen. Het was de heer Ciro Heronimo van de Rio Club te Oranjestad.

De Caribe Koningin



Dit is Geraldina Oduber, de nieuwe „Caribe Queen", die tijdens het Jubileumsdiner van de Club Caribe op Dinsdagavond j.l. door de voorzitter Jan H. Beanjon gekroond werd. Zij volgt als zodanig Yolanda Croes op.

OPENBARE BOEKERIJ EN LEESZAAL GEPREPAREERD OP MOZARTJAAR

ORANJESTAD. —

In verband met het Mozartjaar, dat Vrijdag 27 Januari aanstaande begint — geboortedag van Mozart — vestigt de bibliothecaris er de aandacht op, dat in de Openbare Leeszaal en Boekerij van Aruba verschillende boeken over deze toondichter aanwezig zijn, alsook muziekwerken. Dr. Hartog noemt o.a.

Loeser, Mozart
Einstein, Mozart sein Charakter sein Werk.
Hutschenruyter, Mozart.

Röttger, De levensroman van Mozart.

Bovendien bezit de Muziek afdeling van de Openbare Leeszaal en Boekerij de volgende partituren van Mozart:

Figaro's Hochzeit, Die Zauberflöte, Sonates, Entführung aus dem Serail, Original-Kompositionen.

OVERNAME ZANDERIJ

— Minister J. Kuiperbak van Openbare Werken en Verkeer en de heer A. Tjin Adjie, stationmanager van de Pan American World Airways vertrokken naar Miami voor besprekingen over het overnemen van het vliegveld Zanderij door de Surinaamse regering. Het veld is in handen van de Pan American.

Naar verluidt zijn de Amerikanen bereid het voor $1 over te doen aan Suriname, mits de Pan American voor 20 jaren vrij zal zijn van landingsrechten.

De regering besloot eind verleden jaar het vliegveld te verbeteren nadat een Amerikaanse deskundige, die op kosten van de Technische Samenwerking van advies diende, een rapport had uitgebracht waarin gesteld werd dat het goedkoper was het veld te verbeteren dan een nieuw veld aan te leggen.

BINNENKORT NIEUWE OLIE-CONCESSIES IN VENEZUELA

(Speciale correspondentie)

CARACAS.— Sinds jaren reeds hebben de oliemaatschappijen die in Venezuela opereren bij de regering erop aangedrongen om nieuwe olieconcessies te verlenen. Dit mag, vooral omdat het Venezuela betreft, wat paradox lijken omdat men al sinds 2 jaar „vrijwillig" de productie op een lager peil houdt dan technische mogelijk zou zijn. Zoals men zal weten is dit een gevolg van de dreiging van eventuele restricties op de olie-invoer naar de V.S.

Valgens deskundigen is het de hoogste tijd dat de olie-cancessies las kamen. Men moet er namelijk mee rekenen, dat het 5 o 10 jaar zal duren, voardat de olie van de nieuwe concessies op grate schaal verhandeld kon worden. Het is nu meer dan 10 joar geleden sinds de laatste concessies door de Venezolaanse regering werden uitgegeven (1943). Slechts 15% van de huidige olieproductie komt van terreinen wier concessie in 1943 werden verworven. Niettegenstoande de enarme technische verbeteringen in de alie-industrie, waardoar een veel hager percentage olie uit de grond gehaold kan worden, zal de cansumptie en dus de vraag naar olie zó stijgen, dat er in Venezuela nieuwe cancessies las móéten komen, wil het land gelijke tred houden met de andere alie-exporterende landen. De nu valgende getollen tonen dit duidelijk oon:

Men schat de consumptie van de vrije (Westelijke) wereld op 14 millioen barrels per dag (meer dan helft wordt in de V.S. verbruikt, namelijk ongeveer 8.2 millioen; in west-europa 2.2 millioen en in Latijns-amerika 1.2 millioen). Over 10 jaar zal de olieconsumptie der westelijke wereld de 21 millioen overschreden hebben. (Bovenstaande cijfers hebben dus alleen betrekking op het gebied waar Venezolaanse olie op de markt gebracht wordt.)

Hoewel Venezuela's productie in het afgelopen jaar dus lager lag dan technisch mogelijk zou zijn geweest, ligt deze in het jaar 1955 13,5% hoger dan de productie van 1954 (het dagelijkse gemiddelde voor 1955 bedraagt 2.147.216 barr.)

Voor 1956 zal het daggemiddelde vermoedelijk 2.330.000 barrels bedragen. Men schat de productie van 1965 op een gemiddelde van 3.5 millioen barrels. Deze getallen zijn natuurlijk gebaseerd op de vraag naar olie en niet op Venezuela's oliereserve. Deze wordt namelijk geschat op weinig meer dan 10.000 millioen barrels. Dat wil dus zeggen dat de olievoorraad over een jaar of 12 nagenoeg uitgeput zal zijn; tenzij men dan al van nieuwe olieconcessies kan putten. (De atoomkracht zal in de komende 20 jaar nog een totaal onbelangrijke factor zijn).

Het toekennen van de nieuwe olieconcessies op dit ogenblik is overigens een mes dat aan beide kanten snijdt: Het is niet alleen een versterking van de olieindustrie, zodat de productie over een jaar of 10 gelijke tred zal kunnen houden met de vraag; een heel belangrijk punt is ook, dat zo ineens een 1000 Millioen Bolivares de nationale schatkist toevloeien want de betalingen voor het verkrijgen van de nieuwe olie-concessies dient onmiddellijk te geschieden. De nationale schatkist krijgt min of meer als betaling — ineens, een bedrag dat ongeveer even groot is als de jaarlijkse winst van de olie. (d.w.z. de winst voor de Venezolaanse staat). En vooral op dit ogenblik, waar behalve de enorme openbare werken in Caracas en enkele andere plaatsen in Venezuela, er ook een begin wordt gemaakt met de electrificatie van de Caronirivier, de opbouw van de ijzer- en staalindustrie en de petro-chemische industrie, zal er veel geld nodig zijn. Het gouvernement zal vele sinds maanden — of langer — uitstaande bedragen kunnen betalen, hetgeen terug zal werken op het gehele betalingsverkeer in het land. Als de concessies inderdaad loskomen, zullen de effectenkoersen stijgen, voorafgegaan door die der oliemaatschappijen) en het gehele economische stelsel zal een soort facelifting ondergaan.

Het is dus van het hoogste belang dat de nieuwe olie-concessies zo vlug mogelijk los komen.

In de afgelopen week werd hij monde van de Venezolaanse president, de generaal Marcos Perez Jimenez de belangrijke mededeling gedaan, dat de regering al sinds meer dan een jaar de

(doorlezen op pag. 2)

Later een touristenfilm over Aruba

ORANJESTAD.— Naar aanleiding van een recente publicatie in onze courant deelde het Bestuurscollege ons het volgende mede: Het B.C. ziet allezins de noodzaak in van een film over Aruba, teneinde de schoonheid van onze baaien en de touristische waarde van ons eiland te propageren.

Daar de verschillende accomodatie-faciliteiten en andere attracties voor touristen er echter nog niet zijn, heeft het Bestuurscollege het raadzaam geacht de plannen voor deze film pas aan het einde van dit jaar in uitvoer te brengen, zodat wanneer de rolprent klaar is om in het buitenland te worden vertoond, het niet lang meer zal duren voordat de genoemde faciliteiten, of althans enkele daarvan, een feit zullen zijn, aldus de eilandelijke voorlichtingsdienst.

Ook van andere zijden hebben ons reacties bereikt naar aanleiding van voornoemde publicatie.

Aangezien er aan de gehele filmkwestie meer vast schijnt te zitten, dan op het eerste gezicht blijkt, hopen wij binnenkort in staat te zijn meerdere gegevens hierover te verschaffen. Wij zijn echter verheugd te zien, dat het Bestuurscollege ook de noodzaak van een eigen touristenfilm beseft en dit de aandacht van het College heeft.

ST. THARCISIUS COLLEGE WORDT A.S. DINSDAG INGEWIJD

ORANJESTAD. — A.s. Dinsdag zal het een grote dag zijn voor de leerlingen en het onderwijzerskorps van het nieuwe St. Tharcisius College aan de verlengde Wilhelminastraat te Oranjestad. Dan zal n.l. deze school die in de eerste week van September 55 in gebruik werd genomen ingewijd worden. Des morgens zal de school plechtig door een geestelijke worden ingewijd in aanwezigheid van alle leerlingen. Des middags zal er een receptie zijn, waartoe het hoofd der school, frère Anselmus, o.m. de Gedeputeerde van Onderwijs E. O. Petronia, de schoolopziener G. Kok, en de frères-directeur van Huize de la Salle en „Maris Stella" te Savaneta zal uitnodigen.

I.E. FANEYTE VERRICHT DE KRONING

ORANJESTAD. — Naar het bestuur van de Club Watapana ons mededeelde zal de 5e Februari a.s. de kroning van de Carnavalskoningin van deze club plaats vinden. De kroon zal die dag tijdens een feestelijke bijeenkomst door de heer I. E. Faneyte, bestuurslid van de club, plechtig op het hoofd van de dan gekozen koningin gedrukt worden.

Ike krijgt persoonlijke brief van Boelganin

De Russische ambassadeur te Washington, Zaroebin, heeft gisteren Eisenhower bezocht om hem een persoonlijke boodschap van de Russische premier, Boelganin, te overhandigen. Het Witte Huis deelde mede, dat de "persoonlijke boodschap" een "vriendschappelijke brief" is met bepaalde denkbeelden, die Boelganin aan Eisenhower voorlegt met het verzoek deze te bestuderen "in het belang van de bevordering van de vrede".

Nederland spant alle krachten in om Amerikaanse vliegfaciliteiten te krijgen

Bezoek van Prins Bernhard gelukkige omstandigheid

De correspondent van de "Nieuwe Rotterdamse Courant" in de Verenigde Staten schreef gisteren over het bezoek van Z. K.H. prins Bernhard aan de Verenigde Staten o a., dat, hoewel het bezoek wordt gekenschetst als van volkomen particuliere aard (angstvallig wordt vermeden het uit te leggen als een officiele of officieuze stap om het streven van de K.L.M. te ondersteunen), nochtans moeilijk vermeden kan worden, dat hiertussen verband wordt gelegd, omdat de prins lid is van de raad van commissarissen van de K.L.M.

De KLM meent aanspraak te kunnen maken op een gelijkwaardige behandeling met buitenlandse maatschappijen als de Lufthansa, de Scandinavische luchtvaartmaatschappij en de BOAC, die reeds faciliteiten hebben voor een verbinding met de Westkust of Zuid-Amerika, terwijl Nederland nog geen luchtvaartverdrag met de Verenigde Staten heeft en landingsfaciliteiten aan de KLM worden verleend op grond van speciale vergunningen. Leidende plaatselijke kringen zijn uitermate gunstig gestemd voor de KLM-plannen voor een directe verbinding van deze plaatsen met Europa via Montreal en een directe verbinding van Houston met Mexico.

Het sterkste punt voor Nederland is, dat er alle aanleiding bestaat om een directe verbinding van de Westkust en het Zuiden met Europa te bevorderen. Voorts heeft president-directeur Aler van de KLM er de nadruk op gelegd, dat de KLM de grootste buitenlandse afnemer is van de Amerikaanse vliegtuigindustrie.

Hoewel niet gebleken is, dat belanghebbende Amerikaanse luchtvaartmaatschappijen tegen de plannen een actie zullen voeren, is een dergelijke tegenkanting niet uitgesloten. Men vreest een precedent, dat voor Amerikaanse maatschappijen een even ongunstige uitwerking zou kunnen hebben als de concurrentie van buitenlandse rederijen voor de Amerikaanse koopvaardij. Of een spoedige uitvoering van de KLM-plannen mogelijk zal blijken, zal dus moeten worden afgewacht. De zaak is thans echter in een actief stadium getreden, waarin Nederland ongetwijfeld alle krachten zal inspannen om het doel te bereiken.

De meningen kunnen uiteenlopen, of in dit verband het gebruik maken van de blijkbaar niet geheel toevallige aanwezigheid van prins Bernhard te Los Angeles en Houston, samenvallend met die van KLM-leiders, wel politiek opportuun kan worden geacht. Zeker is intussen, dat het bezoek van de prins er veel toe heeft bijgedragen om in handelskringen in deze plaatsen voor de KLM-plannen een aanmerkelijke geestdrift te verwekken.

Aldus de Amerikaanse correspondent van de N.R.C.



VENEZUELA......

(vervolg pag. 1)

mogelijkheid van nieuwe concessies bestudeerd heeft en dat de offertes nu ingediend konden worden. In zijn uiteenzetting wees de president erop, dat de staat zélf niet de exploitatie van de olie ter hand nam, aangezien de staat andere grote projecten onder handen heeft (de stuwdammen van de Caroni-rivier, ijzer- en staalindustrie, petro-chemische industrie die eens belangrijke bronnen van inkomsten voor het land kunnen zijn. Hij doelde dus op het heel belangrijke streven van de regering om de economische basis van het land te verbreden. Deze is weliswaar stevig genoeg, maar op den duur is het toch te gevaarlijk wanneer de economische structuur slechts op een enkel product — de olie — rust.

Wie zullen de nieuwe concessies nu krijgen? Er gingen geruchten dat het deze keer vooral de kleinere oliemaatschappijen zouden zijn. Zeker zullen ook de kleinere concessies krijgen (Franse en Belgische maatschappijen o.a. hadden al lang aanvragen ingediend). Het staat echter als een paal boven water, dat de grote kapitaalkrachtige oliemaatschappijen, die reeds lang in Venezuela opereren, een heel groot deel zullen krijgen. De politieke rust en de stabiliteit der regering zijn minstens even belangrijk als de enorme rijkdom in de grond.

Er zullen dan ook veel aanbiedingen uit het buitenland komen. In Venezuela zelf bestaat er geen onderneming die de ervaring ervoor heeft. Het tegenwoordige bestuur is verstandig genoeg om dit te erkennen. Men wijst erop, dat elke Venezolaan deel kan hebben aan de winst, aangezien de effecten der oliemaatschappijen op de beurs verhandeld worden. De rijkste vruchten van de olieindustrie heeft overigens steeds de Venezolaanse staat geplukt en niet het minst zal dit in de toekomst het geval zijn. In de jaren 1943-1954 vloeide alleen door de olieindustrie 12.300 millioen Bolivares in de nationale schatkist.

De netto winst der gezamelijke oliemaatschappijen bedroeg 9.700 millioen Bs. In beginsel is de exploitatie gebaseerd op het principe 50—50. De 50% (Royalty) voor de staat bestaat uit verschillende soorten belastingen, waarvan de zg. exploitatiebelasting de basis vormt. Deze is één zesde van de bruto-winst. Mocht ten slotte het de staat toekomende deel kleiner zijn dan de netto-winst van de oliemaatschappijen, dan wordt het verschil gedeeld. Als de gezamelijke belastingen méér zijn dan de netto-winst, dan wordt er niet gedeeld. Dit laatste is dus meestal het geval (en zal in de toekomst zijn) geweest. In de periode 1943-1954 komt de verhouding dus neer op 56% voor de staat en 44% voor de oliemaatschappijen. Een 38% van het de oliemaatschappijen toekomende deel hebben deze weer in het land geinvesteerd (uitbreiding raffinaderijen, pijpleidingen, nieuwe gebouwen etc. etc.) Het komt er dus op neer dat drie kwart van de winst uit de aardolie rechtstreeks het land ten goede komt.

Dit is het gevolg van een wijze olie politiek, gevoerd door de Venezolaanse regering en de in Venezuela opererende oliemaatschappijen. Een goed voorbeeld vor andere landen, die slechts met vreemd kapitaal (en vooral: buitenlandse ervaring) de olierijkdom van hun land kunnen exploiteren.

LUCHTMACHT V.S. STEEDS PARAAT

WASHINGTON. — Dag en nacht zijn honderden Amerikaanse intercontinentale bommenwerpers in de lucht, die altijd gereed zijn voor vergeldingsaanvallen met atoombommen, als een onverwachte aanval op de Verenigde Staten gedaan zou worden. De strategische luchtmacht houdt vliegtuigen en bemanningen in een staat van directe gevechtsparaatheid op oefenvluchten boven de Verenigde Staten en naar bases in het buitenland.

Dit is in Washington bekendgemaakt door een woordvoerder van het Amerikaanse ministerie van defensie. De oefenvluchten wijken slechts in zoverre van werkelijke oorlogsvluchten af, dat de vliegtuigen nooit atoombommen vervoeren. In plaats daarvan nemen ze namaakbommen mee, die even groot en even zwaar zijn als atoombommen. De namaakbommen worden op de oefenvluchten niet uitgeworpen.

De bommenrichter „simuleert" het uitwerpen met electronische apparaten. De plaats waar de bom zou zijn neergekomen wordt geregistreerd.

De vliegtuigen boven de Verenigde Staten bevinden zich altijd op uiterlijk een uur vliegen van opslagplaatsen voor atoombommen van de strategische luchtmacht, die onder nauwgezette controle van burgerleden van de commissie voor atoomenergie staan. De Amerikaanse wet schrijft voor, dat de militaire autoriteiten van de president toestemming moeten hebben voor het gebruik van atoomwapens.

De woordvoerder zei nog, dat door de methode van de strategische luchtmacht de oefening van de bemanningen verhonden is met de mogelijkheid van onmiddellijke vergelding en dat tevens doordat altijd honderden vliegtuigen in de lucht zijn, verzekerd is, dat een machtig luchtwapen een eventuele vernietiging van bases zal overleven.

WIE WORDT DE VOLGENDE PRESIDENT VAN DE US?

EISENHOWER NAM NOG GEEN BESLISSING

DEFINITIEF MEDISCH ONDERZOEK VOOR EIND FEBRUARI

WASHINGTON.: — Op zijn wekelijkse persconferentie zei president Eisenhower, dat de enige oplossing voor het Israelisch-Arabische geschil is, dat de Verenigde Staten met beide partijen bevriend blijven en hun goede diensten aanbieden.

Hij zei over zijn gezondheidstoestand vóór eind Februari een definitief medisch ondrzoek te verwachten. Hij voegde hieraan toe, dat hij geen tijd zou verbeuzelen met mede te delen, of hij zich al dan niet herkiesbaar zal stellen.

De president pleitte opnieuw voor zijn programma voor Amerikaanse steunverlening op lange termijn aan de vrije staten.

Hij maakte gewag van zijn luchtverkenningsvoorstel inzake de ontwapening, hetwelk hij beschreef als een inleidend gebaar om vertrouwen te helpen scheppen en het gevaar voor een verrassingsaanval uit te schakelen.

352,000 vaten per dag tot 2 a 3 millioen vaten. De aangetoonde olieresserves in West-Canada kunnen volgens de president toenemen van thans 3,6 milliard vaten tot 23 a 30 milliard vaten.

OLIEMAGNAAT VOORSPELT GROTER OLIEVERBRUIK IN CANADA

TORONTO: Volgens de president van de Imperial Oil zullen in de eerstkomende 25 jaar ongeveer 20 milliard dollar moeten worden geinvesteerd ter voorziening van de behoeften der Canadese olie-industrie. Hij raamde het Canadees olieverbruik tegen 1980 verdrievoudigd tot 1.753.000 vaten per dag. De productie der ruwe olie in Canada zou toenemen van thans

ZUID-AFRIKA SCHAFT „UNION-JACK" AF

KAAPSTAD. — In het nieuwe Zuid-Afrikaanse parlement, dat dezer dagen voor het eerst bijeen is gekomen, is een motie ingediend, waarin wordt voorgesteld het „God save the queen" als volkslied en de „Union Jack" als nationale vlag af te schaffen. Tot dusver neemt „God save the queen", het Britse volkslied, een zelfde plaats in als „Die stem van Suid-Afrika", terwijl de Britse vlag wordt gebruikt naast de Zuidafrikaanse vlag.

Vrouwenorganisaties hebben aangekondigd, dat zij gedurende de zes maanden van de zitting van het parlement bij het parlementsgebouw door rouwdragende vrouwen zullen laten demonstreren tegen de uitbreiding van de Senaat door de nationale partij ter verkrijging van de absolute meerderheid. Deze manoeuvre van de regeringspartij wordt beschouwd als „moord op de grondwet".

WIE KOMEN ER PER K.N.S.M. NAAR ARUBA?

ORANJESTAD. — Met het m.s. „Willemstad" van de K.N.S.M., dat op 19 Januari van Amsterdam vertrok en omstreeks 8 Februari op Aruba verwacht wordt, komen de volgende passagiers voor ons eiland:

Kapt. A. C. Lamers-Veth en dochtertje, Hr. en Mevr. A. Gotlieb-Hijman, Hr. en Mevr. L. E. Willems-Burne en zoontje, Mevr. E. H. Sarens-v.d. Velde en 3 kinderen, Mevr. A. G. B. van Hamersveld-Den Hartog en 2 kinderen, Mevr. A. Versluis-Lenstra, Hr. en Mevr. J. A. van Ninwegen-Donkers.

NEDERLAND VIERDE ONDER SCHEEPSBOUWENDE LANDEN

LONDEN. — Blijkens gegevens van Lloyd's Register was de in Nederland in aanbouw zijnde scheepsruimte eind 1955 70.000 ton kleiner dan eind September. Met een totaal van 509.000 ton scheepsruimte in aanbouw handhaafde Nederland zich echter op de vierde plaats onder de scheepsbouwende landen.

Verreweg de grootste producent bleef Engeland, waar eind 1955 2.226.000 ton in aanbouw was of 79.000 ton meer dan eind September. Op de tweede plaats kwam Japan met 832.000 ton. De op twee na grootste producent was Duitsland, dat door Japan van de tweede plaats werd verdrongen. De in Duitsland in aanbouw zijnde scheepsruimte steeg met 35.000 tot 749.000 ton.

Eind 1955 waren in de wereld uitgezonderd Rusland, Polen en China, waarover geen gegevens beschikbaar zijn, in aanbouw 1.452 schepen met 6.612.000 ton. Hiervan was 673.000 ton voor Liberia bestemd, 350.000 ton voor Panama, 560.000 ton voor Noorwegen, 166.000 ton voor Rusland en 132.000 ton voor de Verenigde Staten.

Er stonden eind 1955 in totaal 212 tankschepen met 2.628.000 ton op stapel of 155.000 ton minder dan eind September 1955.



MISS NEGLIGEE 1956



Het schijnt dat de rage overal en nergens voor een „Miss jaar nr. X" te kiezen steeds meer in hevigheid toeneemt. Zo hebben wij al tientallen „Misses" gezien, van het Univers af tot Sinaasappelen Miss. Vandaag hebben wij de eer U voor te stellen Jayne Mansfield, die door de „Underwear and Negligee Association" in New-York uitgekozen werd tot „Miss Negligee". In Time Magazine van verleden week stond deze zelfde jongedame helemaal (in negligee) afgebeeld. Ons blad is wat kleiner en wij volstaan daarom met de bovenste helft.

MARILYN MONROE IN FILM MET LAURENCE OLIVIER

Algemeen wordt aangenomen, dat Marilyn Monroe naar Engeland komt. De bekende filmregisseur John Huston (bekend door zijn „Moulin Rouge") is van plan om een filmversie te maken van het toneelstuk „The sleeping Prince", waarin Marilyn een der hoofdrollen zal spelen.

Om het geheel interessanter te maken probeert hij een tweede hoofdrolspeler te engageren, die in zijn genre een even groot kassucces is als Marilyn: Sir Laurence Olivier, Shakespeare-vertolker no. 1.

„Beiden stemden onmiddellijk toe", deelde Huston onlangs mee, „als andere verplichtingen het mogelijk maken, zullen zij spoedig gaan spelen".

„Marilyn en Sir Laurence hebben elkaar nooit ontmoet, ik zou er wat voor geven, om hun eerste kennismaking te beleven", zo ging Huston verder, „en of Sir Olivier een Monroe-fan is? Te oordelen naar de bereidheid, waarmee hij toestemde, zou ik zeggen van wel".

„The sleeping Prince" startte in 1953 in Londen met Sir Laurence als een prins uit een denkbeeldig land en zijn echtgenote Vivien Leigh als een Amerikaanse actrice.

Laurence Olivier (met vacantie in Italië) gaf als zijn mening te kennen, dat Marilyn uitstekend zou zijn in haar nieuwe rol.

GINA EN SOPHIA MOETEN BETALEN

ROME: De Italiaanse fiscus heeft zijn slag geslagen. De filmsterren, die dank zij hun enorme inkomens en het weinige aan belasting tot dusverre op een voet leven, die herinnert aan de Hollywoodse twintiger jaren, moeten het gelag gaan betalen. Tot dusverre had de belastinggaarder genoegen genomen met de bedragen, die op het aangifteformulier werden ingevuld. En de heldinnen van het witte doek voelden zich bij die leugens allerminst angstig, omdat men in Italië wegens foutieve belastingaangifte niet de gevangenis ingaat. Vandaar dat de beroemde Gina Lollobrigida, die steeds beweerd heeft, dat zij 18.000 gulden per jaar verdiende, zich 's ochtends letterlijk en figuurlijk in een badkamer van albast baadt.

Haar rivale, Sophia Loren, die Gina in alles wil overtreffen, wilde ook bij de aangifte niet onderdoen en gaf ferm een bedrag van 50 mille op.

Maar de fiscus heeft Sophia nu aangeslagen voor 160.000 gulden en Gina voor het dubbele. Of ze beiden het erg vinden? Het is een grote vraag, want fluisterende ingewijden beweren, dat Gina wel 2 millioen per jaar „haalt" en Sophia meer dan 2½. Het is het goed recht van de Italiaanse burger te marchanderen, ook met de belastingen. Dus zonden Gina en Sophia afgezanten uit. Maar de loodsmannetjes kregen nul op het request „Geen compromis", zei de ambtenaar achter het loketje. „Ze moeten betalen". En het luikje klapte dicht.

N.P.S. STOND ZETEL AF

— Ingaande 18 Januari heeft de heer H. Karakjitsing, Statenlid voor de VHP, aan de gouverneur zijn ontslag als zodanig aangeboden. Dit ontslag is ingevolge het aanbod dat de VHP direct na de stembusuitslag verleden jaar deed aan de NPS om haar een zetel af te staan. Uit vroegere berichten blijkt dat het de bedoeling is de heer J. Pengel candidaat te stellen voor de NPS.

De verkiezing zal moeten plaats vinden in Saramacca waar de VHP rekent op haar supramatie in dit district en op de discipline van haar kiezerscorps aldaar, eventueel versterkt met creoolse stemmen die op de creool Pengel zullen stemmen. De politieke tegenstanders zijn reeds aan het werk om de Hindostanen ervan te weerhouden op een creool te stemmen. Naar verluidt zou het Eenheids Front er een candidaat willen stellen die het dan zal moeten hebben van de Indonesische plus creoolse kiezers, eventueel versterkt met Hindostanen die men ertoe heeft kunnen krijgen niet op Pengel te stemmen omdat de VHP een eigen zoon zou hebben opgeofferd ten gunste van Pengel.

ARUBAANSE COURANT
Uitgevers & Publiciteit Mij. N
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Steart
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Uitgeefster Arubaanse Drukkerij
vooruitbetaling.

AGENDA

BIOSCOPEN

Donderdag 26 Januari:

DE VEER THEATER 20.30: „The bounty hunter"
RIALTO 20.00: „Si volvieras a mi"
PRINCIPAL 20.00: „Bad for each other"
AURORA 19.30: „ Angel face"
SAVANETA 19.30: „Born to be bad"

APOTHEKEN

Nacht en Zondagsdienst van 21 t/m Januari 1956
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW, ENZ.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Hondw 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustra 42, Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

Donderdag 26 Januari:

06.00 Opening
06.05 Populair programma
06.15 Voor de Lago-arbeiders
06.45 Hits of the day
07.00 Voor het buitenland
07.30 Romantische melodieën
08.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Hollandse plaatjes
12.15 Nieuws (Ned.)
12.30 Lichte muziek
12.45 Populaire muziek
13.30 Voor di huismoeders
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Merengues
18.45 Kinderuurtje (Ned.)
19.20 Nieuws (Ned.)
19.30 Hoorspel
19.45 Eng. en Amerik. muziek
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Verzoekpl. en felicitaties
21.15 „Geestesversterking"
21.30 Gevarieerde muziek
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

Donderdag 26 Januari:

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al Pecado de Ayer
8.30 Musica (anuncios)
9.00 Programma verzorgd door C. C. A Letterkundige Rubriek o.l.v. de heer T. J. M. Versteeg.
10.00 Sluiting

BOEKERIJ EN LEESZAAL

Volwassenen: iedere middag van 14.30 — 17.30 uur; Zaterdags des morgens van 9—12 uur en des middags van 14.30— 17.00 uur.
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 —20.45 uur.
Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30—17.30; Zaterdags van 9.00—12.00 en van 14.30—17.00 uur.

POSTSLUITINGEN

Antigua: Maandag 14.00 en Woensdag 9.00.
Argentinie: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Bolivia: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Bonaire: Maandag 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Brazilie: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Br. Guiana: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30
Canada: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 16.00
Canal Zone: Maandag 16.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Chili: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Colombia: Maandag 16.00, Donderdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Costa Rica: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Cuba: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 10.30.
Curacao: Maandag 9.30 en 16.00, Dinsdag 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00 Donderdag 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Ecuador: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
El Salvador: Maandag 14.00 en Donderdag 16.00
Europa: Maandag 15.30, Woensdag 16.00, Donderdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Guadeloupe: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Guatemala: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Haiti: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Honduras: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Br. Honduras: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Jamaica: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30 en 16.00.
Martinique: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Mexico: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Montserrat: Maandag 14.00 en Woensdag 9.00.
Nicaragua: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Panama. Maandag 16.00 en Zaterdag 15.30.
Paraguay: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Peru: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Pto. Rico: Maandag 15.00, Woensdag 15.00 en Vrijdag 16.00.
Sto. Domingo: Dinsdag 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
St. Kitts Woensdag 15.30.
St. Maarten enz.: Woensdag 16.00
Suriname: Donderdag 16.00 en Zaterdag 15.30.
Trinidad enz.: Dinsdag 15.30 en Zaterdag 13.00.
Uruguay: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag 15.00, Woensdag 15.00, Donderdag 15.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 15.00.
Maracaibo: Dinsdag 15.00, Donderdag 15.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30 en 16.00.

VIER MAAL PER DAG OP HET NIPPERTJE

WASHINGTON. — Per dag doen zich in de Verenigde Staten gemiddeld vier gevallen voor waarbij passagiersvliegtuigen slechts op het laatste ogenblik een botsing kunnen voorkomen. In een van elke vier gevallen kruisen de vliegtuigen elkaar dan op minder dan 35 meter afstand.

Dit is verklaard in een verslag van een speciale Amerikaanse regeringscommissie over de drukte van het luchtverkeer in de Verenigde Staten. De commissie is tot de slotsom gekomen, dat een critiek punt bereikt is en dat een deskundige moet worden aangewezen om een diepgaande studie te maken van het vraagstuk dat het steeds drukker wordende luchtverkeer vormt.

VIAHE DI EQUIPONAN PROFESIONAL DI BASE-BALL MUY PROBABLEMENTE TE OTRO SIMAN

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Pa motibo cu na Carupano un stadion lo worde inaugura cu un encuentro di baseball profesional entre Caracas y Magallanes dia 29 di e luna aki, e viahe di Pampero y Caracas pa Aruba y Corsow muy probablemente lo worde cancela te otro siman. Den e caso aki lo worde hunga na Aruba dia 5 di Februari pa 10.30 di mainta den Wilhelminastadion, mientras cu mes ora despues di e partido e dos equiponan lo biaha pa nos isla hermana Corsow caminda nan lo hunga merdia. Rumbo pa Corsow a sali awe mainta Sr. Tiko Kuiperi den viahe di negocios, durante cual e lo provecha pa bolbe haci contacto cu e magnatenan di baseball di nos isla hermana tocante e presentacion di Pampero y Caracas na Antillas Holandesas.

PUPPY PRIMERO, PRINS DI CARNAVAL 1956

ORANJESTAD. — Ayera nochi pa mas o menos seis or di atardi comision di carnaval 1956 a conferencia pa nombra e prins di Carnaval 1956 for di e candidatonan cual nos a publica nan nomber caba. A costa trabao pasobra te sie'or y mei comision por a bini y por a participa nos cu Senjor Paul Diaz, candidato di Commandeursbaai Club a keda nombra como Prins. Su nomber lo ta durante di e fiestanan carnavalistica PUPY PRIMERO.

ARUBA TAMBE TA HANJA UN PELICULA

ORANJESTAD. — Pa motibo di un publicacion ultimamente den nos diario Bestuurscollege a participa nos lo siguiente:

Bestuurscollege ta hanja ta necesario pa traha un pelicula di Aruba pa demonstra buniteza di su playanan cual lo tin un balor turistica pa nos isla.

Como no tin mucho acomodacion y atraccion ainda pa turistanan Bestuurscollege a dicidi ta mehor warda un poco cu e plannan di e pelicula ta mas na fin di anja asina cu ora e ta cla por worde pasa na exterior di biaha e tempo ya no lo dura mucho pa e facilidadnan menciona of maske ta algun di nan pa ta cla.

TA CUAL LO ZWAAI CU BANDERA DI SOCIAL CLUB?

POOS CHIKITO. — Como ya nos a presenta na nos lectornan e candidatanan di Social Club pa e titulo di Reina di Carnaval 1956 varios biaha caba nos ta pone nos lectornan na altura di e cantidad di votonan cu a worde entrega caba cerca directiva como bendi. Senjorita F. Croes a logra un mil voto riba su nomber, mientras cu Linda Marchena tambe tin e mes un cantidad. Despues ta sigui Srta. Marvel Cardoze cu 550 voto. Esey ta tur te ayera tardi. Nos ta desea e candidatanan hopi exito.

CONSUL HOLANDES NA NEW YORK LO BINI ANTILIA

ORANJESTAD. — Na fin di es luna aki kier meen aki poco dia dr. L. P. F. Einaar, consul Holandes na New York ta worde spera na Antilia. Dr. Einaar segun nos a worde informa lo bini pa pone su mes na altura di situacion economico y politico di Antilia a bira despues di firmamento di Statuto.

Dr. Einaar ta e persona cu tin di recibi na promer lugar tur correspondencia tocante di turismo y investigamento di kapital di Antilia y pa Antilia.

PAGINA TRES

Artista ta bai bira Princesa

Diawebs dia 5 di Januari pueblo di Monaco a recibi e regalo mas desea cu nan por a sonja di hanja. Un telegram cu a bini di Merca dirigi na nomber di president di Kabinet di Monaco, Señor Paul Noghes, ta consisti di e seguiente palabranan: „Su Alteza, Prins Rainier, tin honor di anuncia su compromiso matrimonial cu Señorita Grace Kelly, jioe di Sr. y Sra. John J. Kelly di Philadelfia". Poco ora despues e diarionan principal di tur paisnan a anuncia e noticia oficial di compromiso di e ultimo miembro di e familia bieuw di Grimaldinan cu e artista di Hollywood, jioe muher di homber cu tabata traha antes como metsla y a hiza su mes den constructor di edificionan grandi na Philadelfia.



Mayornan di Grace Kelly lesando cu masha antencion e noticia di casamento di nan jioe muhe den courant.

E noticia tabata un sorpresa berdadera y e managernan di Metro Goldwyn Mayer cu tin contracto cu e artista a larganan paraliza. Sinembargo no tabatin mester di tanto asombro como den ultimo lunanan a worde papia hopi tocante di e matrimonio di Prins Rainier y nomber di Grace Kelly tabata un di nan menta den e romance di Prins Rainier.

Anja pasa Prins Rainer a dicidi di bishita Estados Unidos pa e conoce e nacion grandi aki y tambe examina e Hospital di John Hopkins den cual el a tende tin algun di e representantenan di ciencia americana mas ilustre. Pero esey tabata e motibo mas principal di su biaha prensa mundial y mas tanto ainda diario di Francia y di Estados Unidos a cuminza sugeri cu e motibo ey probablemente tabata nada mas cu un pretexto y si corazon di Rainier ta padece di algun sufrimento e hospital tan celebre no ta e tratamento adecuado pa curele. Den un entrevista cu e semanario americano „Collier's" e prins a trata di bula pipa pa e rumornan y a declara.

„Mi ta considera como un deber na mi puehlo di casa pero tin debernan mas alto cu politiek y esey ta deber di un homber di ta leal cu su mes di realiza plenamente como humano di casa cu e muher cu e ta stima. Lo mi no casa nunca si no ta cu un hende cu mi ta stima y lo mi no conbini mi cu un matrimonio pa conveniencia. Mi ta pidi Dios cu Dios lo duna mi e dicha pa mi stima y pa mi amor worde corresponde. Pero mi biaha pa Merca ta solamente pa mi trata na comprende y conoce e pais maravilloso. Mi no ta bai pa bai busca un esposa. Un hende no por bisa di adelante ni ki dia ni di ken lo e enamora manera un dicho di Pascal „El corazon tiene razones que la razon no conoce".

Asina ta cu Rainier no a haci cu biahe cu proposito matrimonial pero si el a declara cu bon disposicion di animo di bandona bida soltero den cual e ta bibando ya basta anja. Tal palabranan tabata suficiente pa e cantidad grandi di mucha muhernan americana cuminza sonja cu un Prins encantador, especialmente esun cu ta heredera di e multimillonarionan kier meen e mucha muher cu tin tur cos menos cu un corona. Algun revista frances un poco jalurs a consola nan cu Rainier ta bai Merca en busca di un esposa insinuando cu e hoben tin un apellido mashar de gala. Hasta nombernan manera Dupont de Nemours a worde nombra cual ta un familia di origen frances qu ta controla un gran parti di industria americana y cu ta fabrica mea di nylon pa mitar poblacion di mundo. Pero tabatin e periodistanan cu no a laga nada ganja nan for di dia cu Grace Kelly a asisti na un fiesta cinematografico na Cannes y cu el a bishita Castillo di e Prins di Monaco en compania di Jean Pierre Aumont, e artista frances cu tabata casa cu difunto Maria Montes.

Monaco ta goza di un tradicion largo di independencia. For di siglo XII e poderosa familia Grimaldi a establece un puesto comercial y cien y cincuenta anja atras e cabez di familia a asumi su mes e titulo di Prins. For di es dia ey bandera di Grimaldinan a keda bula sin interupcion riba e teritorio di Monaco.

Te na anja 1793 Revolucion Frances a anexele como republica. Cu derrota di Napoleon Grimaldi nan a hanja trono back y Monaco a bira independiente. Na anja 1861 Carlos III a aboli tur tributonan directo y for di es fecha ey e publico di Monaco ta goza di dos ventaha cu ta pone otro paisnan mas poderoso jaloers, cual ta lo siguiente nan no ta paga belasting y tambe nan ta hanja chens di no tin mester di drenta servicio militar.

Un cantidad chikito di carabinero y un paar di canjon bieuw ta tur cos cu fuerza armada di Monaco ta consisti y toch protega pa e chikito cu e ta a scapa tur e dos gueranan mundial sin derama ni un lek di sanger y sin tende ni un tiro. E unico dramanan cu ta tuma lugar riba Monaco ta den casino di Montecarlo, pero esey no ta afecta e hendenan di Monaco como cu nan ta prohibi pa drenta e sala di wega si no ta como „croupiers".

Un punto mas fastioso pa e hendenan di Monaco ta e riesgo di perde nan independencia pa falta di heredero, pero Francia a garantiza nan di larga Monaco cu su independencia aunque cu e lugar riba trono keda bashi, door di morto di uno di nan sin larga un heredero directa y Monaco lo keda bao di proteccion di Francia. E Monaconan cu sabi kico esey kier meen no kier worde protegi. Nan tin mashar hopi simpatia pa francesnan nan ta admira nan escritornan, nan artistanan, nan cientificonan pero si nan no tin ningun interes di conoce di acerca nan agente Fiscal ni nan sargentonan instructor y si algun dia nan hanja nan obliga di vota seguramente nan lo vota pa poujadistanan of comunistanan.

Y esey ta tur nan inquietud pasobra nan soberano no kier casa pa caba. Y pesey no tin nada stranjo e entusiasmo cu cual e hendenan di Monaco a recibi e noticia di Prins Rainier su proximo matrimonio.

Pa ningun hende tabata secreto cu durante varios anja Prins tabata pasa e oranan mas feliz di su bida na un villa no mucho leuw for di su dominionan den cual tabata biba e artista di cine frances Giselle Pascal. Tur dos tabata profundamente enamora di otro. Dia cu Rainier a cuminza su relacionnan cu Pascal el no tabata heredero di trono ainda y segun nan ta bisa cu su welo Louis II tabata contra. Quizas ei a iubida esey cu poco anja atras e mes a casa cu un artista na anja 1942.

Rainier a subi trono na anja 1949 y su sentimentonan amoroso a keda mescos. Kico a pasa cu nan a kibra cu otro ningun hende no sabi cu siguranza. Tin hende cu ta pretende di sabi di bon fuente cu e artista no por a yudele cu e problema di tin un heredero y cu esey ta causa cu nan a a laga otro. Pero no por tabata esey pasobra despues Giselle Pascal a casa cu Raymond Pellegrin y no ta mucho dia cu el a hanja un jiu homber. Esey lo keda un misterio pa semper.

Despues di esey Rainier tabatin basta otro mucha muher cu e tabata bishita pero tur parce tabata amiga pasobra nada no a bini afor.

Familia Kelly ta awendia miembro di alta sociedad di Philadelphia, aunque cu tata di Grace a cuminza su carera den bida como trahador di bloki pa traha cas. Awendia e edificionan di mas importante di Philadelphia ta worde traha door di blokinan di Kelly su negocio. Tempo cu Sr. Kelly tabata hoben el tabata campeon di remo y nunca mas el ta lubida e ofensa di e comision organizadora pa regata di Henley na Inglaterra cu nan no a dunele chens di tuma parti pasobra tempo pasa el tabata traha ganando trabaonan barata asina ta cu e no ta un gentleman.

Mama di Grace ta descendiente di Alemania y e ta e promer instructora di educacion fisica na Universidad di Pennsylvania.

John B. Kelly ta e unico jiu homber cu nan tin, kende ta tuma parti den equipo di remo di Universidad di Pennsylvania y tabatin na anja 1947 un impresionante victoria den e regatanan di Henley, di cual nan a ninga su mes antes anjanan atras di por tuma parti.

Grace cu ta naci na November 1929 ta e di dos jioe muher. Margaret ta mayor y Elizabeth Ann mas chikito. Tur dos ta casa caba. Tempo cu tabatin e rumornan cu Ray Milland un di e esposonan mas ehemplar di Hollywood ta bai divorcia di su esposa pa causa di Grace Kelly, su mama a bula bai California pa pone e cosnan ey na nan punto. Milland a bisa cu ta un biaha sol el a invitele pa bai come. Grace no a bisa nada como e no ta gusta papia nada tocante di su bida priva. Despues tabatin otro menta pero Grace mes nunca a bisa nada pasobra el ta pensa cu mas nan ta papiando menos liher nan ta hanja sabi di loke ta sigur te ora jega ora cu e mester worde descrubri.

Ta unico hende cu tabata sabi tocante di Prins Rainier ta Gary Grant kende a hurele di tene secreto.

Tur resto ta casi segur cu nos lectornan ta na altura caba como cu ya a worde publica hopi tocante di e romance aki di Prins Rainier di Monaco y e artista Grace Kelly.

Cumpleanjos feliz

Aunque ta poco laat toch nos no kier larga di felicita e simpatica Editha Croes, kende a cumpli anja ayera. Un extra felicitacion ta bai pe tambe di su querida mayornan y rumannan, tambe di su prima Catharina Croes.

— — —

Awe ta haci anja e hobencita Margriet Croes cu ta cumpli ocho anja. Felicitacion ta bini di su mama, su cinco rumannan, di Cobi Wernet, di su madrina Catharina Croes, di Juffrouw Crispina y di tur su amiguitanan di tweede klas di Maria Coretischool. Margriet mashar pahien y goza hopi awe.

— — —

Ayera a cumpli anja Senjor Rafini. Como e proverbio ta bisa „Mehor tarde cu nunca" nos ta felicita Senjor Rafini sinceramente. Nos ta spera cu Senjor Rafini lo no tuma nos na malo cu e felicitacion ta jega poco laat, toch no ta di nos sol pasobra aki ta sigui felicitacionnan di bo esposo, jiunan, mayornan y rumannan.

Angelica Dirksz ta haci su promer anja awe. Su tata Jacinto y su mama Luisa y su rumannan Tida, Porfirio, Margriet, Vicente, Juan y Rudolf ta larga felicitele. Tambe Petra y Margarita y especial di Senjorita Catharina y Senjor Chibi Croes.

— — —

Mashar pabien nos ta jama awe Don Policarpo Thiel kende a cumpli awe binti dos anja. Felicitacion ta bini tambe di su mama y tata, su rumannan, su cunjanan, su sobrinanan y especialmente di Maria Kock, Adelberto, Cornes, Candi y tur su amigonan.

— — —

Awe ta celebra su fecha natal Senjor Natalicio Albertus. Felicitacion ta bai pe di su amiganan Corina Webb y Leoncia Lopez. Senjor Albertus mashar pabien y hopi anja di bida mas.

— — —

Ayera tabata di fiesta Senjor Pablo Koolman pa motibo cu celebracion di su cumpleanjo. Un extra felicitacion di su mama, su tata, su rumannan y di familia Maduro muy en especial di Srta. Carolina. Hopi anja di bida mas Senjor Koolman.

— — —

Nos kier felicita awe Mariano Policarpo Harms cu ta cumpli awe siete anja. Felicitacion ta bini di su tata Jacobo, su mama Juliana, su rumannan Linda, Victoria, Hipolito, Jacinto, Theresita, Agustina, Bernadeta, Porfilio, Francisco, Maria, tambe di Juffrouw Pascuala Maduro, Luisa van der Biezen, Simon van der Biezen y di su madrina y padrino.

— — —

Felicitacion di su tata, mama, su cuater rumannan y tambe di su wela ta bai awe pa Policarpo Larez, kende ta cumpli awe diezsiete anja. Muy en especial Jacinto Harms y Juan Thijssen ta larga felicitele. Hopi pabien y tur cos bon en lo futuro.

Pa avise y tur correspondencia pa Aru-
Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116
Suscripcion f 2.50 pa luna, pago adelante
baanse Courant, dirigibo na:

AGENDA

CINE
Diahuebes 26 Januari:
DE VEER THEATER 20.30: „The bounty hunter"
RIALTO 20.00: „Si volvieras a mi"
PRINCIPAL 20.00: „Bad for each other"
AURORA 19.30: „ Angel face"
SAVANETA 19.30: „Born to be bad"

VOZ DI ARUBA
Diahuebes 26 Januari:
06.00 Apertura
06.05 Dushi amanecer na Aruba
06.15 Dedica na trahadornan di Lago
06.45 Hits of the day
07.00 Pa oyentenan na exterior
07.30 Melodias romanticas
08.00 Clausura
12.00 Apertura
12.05 Musica Hulandes
12.15 Noticia na Hulandes
12.30 Light music
12.45 Musica popular
13.00 Noticia na Papiament
13.15 Musica popular
13.30 Pa amanan di cas
14.00 Clausura
18.30 Apertura
18.35 Merengues
18.45 Hora Infantil (Hul.)
19.20 Noticia (Hul.)
19.30 Novela
19.45 Melodias ingles y americanu
20.00 Noticia (ingl.)
20.15 Peticiones y cumpleanjos
21.15 Alimento pa pensamento
22.00 Variedad Musical
22.30 Clausura

RADIO KELKBOOM
Diahuebes 26 Januari:
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al Pecado de Ayer
8.30 Musica (anuncios)
9.00 Programma verzorgd door C. C. A. Letterkundige Rubriek o.l.v. de heer T. J. M. Versteeg.
10.00 Sluiting

CORIENDO RECHT TA DUNA MEHOR RESULTADO

SANTA CRUZ. — Antiayera pa 3'or di atardi mas o menos a worde reporta na warda di poliz di Santa Cruz cu un auto a bolter. Ora poliznan a jega a resulta cu ta A.K. ken tabata maneha auto No. A-4716 a pasa den su drechi tumba un bordji di trafico y bolbe bai den su robez saca un palu di luz completamente for di su luga. Tur dos esta e chofer y A.K. cu tabata sinta den auto tabata por for di nan tino. E desgracia a tuma lugar net banda di cas di dokter na Macuarima. Dr. Tromp a atende e heridonan y a manda un hospital di San Pedro y otro na Hospital di Lago. Motibo di e desgracia ta probablemente alcohol y mandamento di auto duro.

TA MASHAR MAHOS

SAN NICOLAS. — Poliz a duna asistencia den Victoria Bar caminda mama S.C. tabatin bringamento cu su jiu muher. Jiu P. cu tabata bao di influencia di alcohol a worde sera pa kitele for di peligro cu ya e tabatin algun herida caba.

CHISTE DI AWE

Un joncuman a bai den joyeria pa bai cumpra un renchi di dede pa e regala su enamorada. Un di e belleza mucha muhernan cu tei pa atende hende a munstrele varios renchi mashar preciosa. E joncuman a scohe uno y el a puntra su prijs.

„Esey ta costabo 500 dollar". E mucha homber a dal un fluit y a pone e renchi bek den su estuche, despues el a scohe un otro.

„Mes ora e mucha muher cu ta spachele a bise „Esey ta bal dos fluit".

Un desenlace romantica

pa: TUYUCHI

No. 37

CAPITULO XVI

E manera cu cual kaptein Morton a salba Delia di demas preguntanan a haci cu el a hanja un impresion favorable dje homber aqui, aunque cu e tabata sa mucho bon cu e kaptein aqui tambe a comprende su aturdimiento. Y esai a pone cu inboluntariamente e kaptein aqui tabata goza di su confianza.

E mes mainta aqui kaptein Morton a sinta skirbi un carta den biblioteca. Esaqui tabata dirigi na un waiter den Hotel d'Europe na Luzern. E homber aqui no tabata solamente waiter, pero tambe un spion frances.

Y e carta tabata skirbi asina:

„Querido Alphonso. — Un dama hoben ingles, acompanja pa un dama anciana, tabata logeer durante e lunanan Juli y Augustus di anja pasa na pension Petrica. Nan apellido ta Oston. Mi ta desea informacion respecto e dos damanan aqui y un tal Sr. Harry Lone cu continuamente tabata den e damanan aqui su compania. E noticia aqui lo por ta di sumo interes pa un amigo bieu di bo cu a salba bo un dia foi braza di poliz frances. Contesta mi na escritura secreta".

Cuidadosamente e kaptein a hinka e carta aqui den un envelop y luego masha contento el a bandona e biblioteca.

Edna quende a queda sinta te ainda ta leza den un buki bao dje palo na fresco a mira kaptein ta acerka. Sonriendo el a yega cerca dje y a bis'e:

„Mi ta buscando Sr. Morrow, pero mi n' por hanje. Awe ta un dia masha bunita. Mi por puntra bo quico bo ta lezando ai?"

Un bundel di poesia", Lelia a duna pa contesta. „Quiere decir, cu mi ta trata na leza nan, pero ta manera cu awe mainta mi cabez no ta pareu pa lezamento mes".

„Larga mi mira nan un rato".

Lelia a entrega e kaptein e buki di poesia. Y cu masha interes e kaptein a queda ta mira den dje. Y porfin el a bisa:

„Esaqui ta obranan maestro. M'a contra cu un verso masha bunita tambe aqui. Bo ta desea pa mi lez'e pa bo tende:"

Riba Lelia su aprobacion e kaptein a recita un poesia na un tono suave y musical cu tabata trata riba un mucha muhe quende a ser enganja pa e hoben cu e tabata stima. Na secreto e tabatin di a carga awor su verdriet hunto cun'e sin cu esnan cu tabata rondon'e por a adivina esaqui.

Si ta Lelia mes a leza e poesia aqui sin duna esai lo a haci e mes impresion riba dje, pero awor cu e kaptein a leza e poesia aqui cu un declaracion asina perfecto, e tabata asina bao di impresion, cu e no por a domina su lagrimanan.

Diripiente a resona un pito di auto y e otro momento a yega un two-seater cu lord Mersey y Grace Bromley. Apenas Lelia a hanja ocasion di seca su lagrimanan. Tan pronto cu lord Mersey a mir'e, el a stop e auto y a yuda Grace sali. Y hunto nan a bini cerca dje.

E kaptein quende cu posicion poetico nan lo mester a ripara, a sabi di domina su mes masha bon pa evita demas combersacion.

„Bo ta gozando awor dje dushi weer?" lord Mersey a informa Lelia y e kaptein.

„Bao di lezamento di poesianan", e kaptein a responde. „Bo quier meen quizas cu lo nos por a usa nos temponan mehor".

„Esai ta depende quico bo ta lezando", e lord hoben a responde.

E kaptein a hari.

„Wel larga Srta. Bromley hunga papel di huez den e caso aqui", el a bisa y a entrega Srta. Bromley e buki di poesia, despues di a cerr'e.

Grace a bai sinta banda di Lelia. Lord Mersey a cuminza un combersacion cu Lelia, mientras kaptein Morton a tira un bista skerpi riba e lord, pa luego e haci manera e tabata munstra masha interes den e auto di e lord.

„Lo nos bam camna kuier un poco?" Lelia a puntra. „Weer ta mucho bunita pa queda sinta un camina".

„Mi tabata na camina caba pa bini aqui, ta lord Mersey a pasa mi na camina", Grace a bisa. „Pero ta qui dia bo ta bai Londen porfin?"

„Awe nochi", Lord Mersey a responde.

„Qui lastima", Lelia a bisa inboluntariamente y Grace a tira un bista libera riba dje. „Y bo mes no ta pensa di bai ainda?" Grace a puntra Lelia.

„Ai no", Lelia a bisa pensativo. „Net awor cu naturaleza ta den su perfeccion aqui lo ta duele pa bai. Y tambe mi quier hui poco dje cansancio di mester bai fiesta, balia, teatro y cosnan por estilo. Mi quier goza dje tranquilidad di aqui banda".

„Sinembargo lord Mersey a bisa mi awe mainta cu lord Mersey ta spera bo aya na Londen cu impaciencia".

Lelia a suspira. E n' tabata hanja e invitacion aqui nada atractiva.

„Ta quen ta bini aya?" Grace a puntra diripiente ora cu el a mira tantan Martha ta bini acompanja di un Senjor.

„He, esai ta un sorpresa", Lelia a grita anima. „Esai ta Sr. Terdon".

„Ta quen ta Sr. Terdon?" Grace a puntra trobe. „Un conoci bieu di bo?"

„E ta abogado — un abogado conoci di Londen. E ta di prome hende cu a participa mi dje fortuna cu tabata spera mi".

Y cu mannan extendi el a camna bai contra e notario.

„Sr. Terdon a caba di yega awor aqui", tantan Martha a bisa, „y ta claro mi no tabata quier pa el a queda sinta manera spoki e sol den biblioteca y ta p'esai m'a bini aqui cun'e".

„Ta claro cu ami tampoco lo no tabata desea pa Sr. Terdon a queda sinta solitario ta spera riba mi den biblioteca", Lelia a bisa cu franqueza.

„Caramba, bo ta parce mi masha balente, Srta. Lelia", e notario a bisa carinjoso.

Lelia a hari.

„No por ta di otro manera, pasobra na e luga saludable aqui hastamortonan mester lamanta. Sin duda lo bo queda lunch hunto cu nos?"

Entretanto lord Mersey y kaptein Morton tambe a camna yega cerca. Lord Mersey tabata un conoci bieu di e abogado, mientras kaptein Morton cu a ser introduci, a sabi masha lihe di a cerra un combersacion cu e homber di confianza aqui. Net ora e combito tabata bai trobe den direccion dje cas, Eduardo Morrow a aparece foi tras dje sumpinjanan cu dos cachor banda di dje, cu a corre bini ta hunga cu Lelia.

Morrow no tabata mucho contento cu yegada di su socio y su desenganjo a bira ainda mas grandi ora cu el a tende ta lord Mersey ta puntra Terdon cu ainda e no a tende nada di sir Cerilio Morrow. E pregunta aqui a ocasiona un momento di dolor y pena pa kaptein Morrow y su complice Eduardo.

E abogado a vacila cu su contesta, pero el a bisa alafin:

„No. Ainda mi n' tende nada di dje y sinembargo m'a haci tur mi posible".

„Ta stranjo", lord Mersey a continua riba e obheto. „Y conociendo Sir Cerilio, mi sa cu e no ta e homber cu lo hunga sconde".

„En realidad su desaparicion ta pa mi tambe un cos masha stranjo", Sr. Terdon a responde. „Fuera di esai mi mester papia seriamente cun'e tocante su hacienda. Nos mester trata na haci algo n'e. E n' por queda 'sina".

„Semper Cerilio t'asina...." Pero aqui Sr. Terdon a interrumpi Eduardo diciendo:

„Excentrico, bo quier bisa. Enfin te ainda nos no por haci nada den e asunto aqui. Ta di spera numa. Net bon tambe cu bo t'aqui awor, pasobra mi quier a papia cu bo respecto Morrow Park".

„E hacienda aqui ta enteramente cerra — mi ta nicen cu no tin ningun hende ta tira bista p'e?" lord Mersey a informa.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



„Bueno esey tambe, pero Cisco no lubida cu aki bon pistolero ta worde paga bon tambe, con bo ta hanja e cos ey?" Tiburon ta propone Cisco mientras el ta purba weita den Cisco su cara con e noticia a cayele.

Pero Cisco no ta di awe no, el a contestele sin ningun impresion negativo den su cara „Bi bosonan ta pagami ta mashar husto".

Tiburon a bira contento pasobra cu e contesta aki e ta weita su plannan ta bai realizando y el a invita Cisco pasa pa su oficina, pa nan combersa e tema cy mas detallada y Cisco a acepta mes ora aunque e no ta confia Tiburon mucho, pasobra el a comprende cu mester tin un cos fuera di e bon pistolero cu Tiburon ta pretende di hanjele cu el ta invitele pa su oficina, mehor mi pone mi tino pa mi no bira victima di e homber aki cu ta parce un poco misterioso.

ARUBA JRS A LOGRA VICTORIA DI DOS UNO CONTRA SAN NICOLAS JRS DEN RAPIDISIMO PARTIDO

Rey Nicolaas y Franny Tromp estrellanan di e encuentro aki

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Bao di pesimo direccion di referee Chrino a tuma luga diaMars anochi den Wilhelminastadion e segundo encuentro di e actual campeonato entre San Nicolas Jrs y Aruba Jrs. Poco publico a presencia e partido aki cu a resulta mihor cu esun di promer entre e dos equiponan. E muchanan di San Nicolas, despues di a sufri un derrota di 4-0, a subi tereno cu hopi entusiasmo y no a perde speranza di gana e partido ningun momento. Tanto nan defensa como nan linea di atake tabata funciona hopi mihor cu den e promer encuentro contra e muchanan di Socotoro. E delanteronan a falla algun biaha pa mal shooting ora cu nan a hanja bon oportunidad, pero tambe ta debido na e magnifico actuacion di keeper Franny Tromp cu nan no a logra anota mas. Den fila di Aruba Jrs a parce nos manera cu e hungadornan tabata tin dimas confianza cu nan lo gana facilmente. Pero a resulta net contrario ya cu ta di chiripa nan a logra e victoria.

E goal di gana. segun nos opinion a worde anota den posicion offside cu a scapa referee Chirino mescos cu varios otro jugada cu mester a worde castiga. E promer pepino a worde anota pa midvoor Gochi Brion, despues cu Mundo Kemp a haci un sorpresivo pase pe. Keeper Jose Robles a trata di evita e goal saliendo pa ataka Brion, pero esaki su shot tabata certero y asina a pone su equipo adilanti. San Nicolas Jrs tabata ataka cu hopi frecuencia den e promer mitad. Linksbuiten Goeloe ta hanja un bon chens cu un pase largo di centerhalf Rey Nicolaas, kende a hunga un bon partido, pero su shot ta pasa over. Ta sigi un scrimmage peligroso dilanti di e meta di e meta di Aruba Jrs, pero na ultimo momento linksback Ruben Philips ta salba e situacion mandando e bala corner.

E muchanan di Socotoro tambe ta forma un contraatake peligroso y despues di un largo corring rechtsbuiten O. Jacquin ta hanje den bon posicion. pero keeper Robles ta demostra un biaha mas di tin hopi bon calidad di keeper. atrapando e potente shot di e rechtsbuiten di Socotoro. Di otro banda ta midvoor Arrindell ta shot peligrosisimo den goal di Aruba Jrs., for di un distancia basta grandi. Franny Tromp ta haci alarde di bon timing y mandando e bala corner ta evita un sigur anotacion. Rey Nicolaas ta masha bon posiciona y facilmente ta kibra e atakenan di su contrarionan. Tambe e ta parti su wega masha bon loke ta pone su delanteronan traha cu frecuencia. Un biaha mas e la demostra di ta un centerhalf cu merece un oportunidad den nos oncena nacional. Faltando apenas dos minuut pa e promer mitad termina. durante un otro peligroso atake di San Nicolas Jrs rechtshalf Bibi Perez ta comete foul den doelgebied y referee Chirino ta sentencia penalty mes ora. E maximo goleador Rosindo Vrolijk ta pone su cantidad na nueve anotando cu un potente tiro den e skina robes ariba. Cu e score empata na un goal pa cada banda a yega e momento di descansa.

Despues di ta hopi den defensiva den e promer mitad e muchanan di Socotoro ta reacciona hopi den e segunda mitad. Pero defensa di San Nicolas Jrs ta trahando masha bon y no ta permiti anotacion. E minimo equivocacion den e delanteria di Aruba Jrs ta worde provecha pa nan kibra e atakenan. Rechtsbuiten Jacquin ta hanja un bon chens ora cu Brion ta haci un pase rapido pe. pero un biaha mas keeper Robles ta atrapa e cuero. Den di 12 minuut durante un atake di e muchanan di San Nicolas ta surgi un di e incidentenan cu ta caracterizando nos futbol. Linksbuiten Goeloe ta haci un pase cu keeper Tromp ta sali y ta intercepta. Na momento di garra e bala Tromp a worde ataka pa rechtsbinnen Rodulfo Vrolijk. kende di un manera of otro a pone e keeper di Los Azules de Socotoro den momento di agonia. E capitan di Aruba Jrs Joy La Rosa a bai reclama e hungador Vrolijk e sorto di wega aki y despues a stoot e den su pecho. Rapida intervencion di e hungadornan mas calma a pone un fin na e incidente aki. Deber di referee Chirino tabata di retira e hungadornan aki ora for di tereno. pero e no ta haci esaki, loke a causa cu despues di esun incidente aki a surgi dos mas, di cualnan tur dos e argentino Botta a bira victima. Siendo ex-profesional y conociendo asina tur e trikinan di futbol nos no ta duna ningun momento cu e argentino no a provoca e incidentenan aki. Di ambos banda e bala ta bira di segunda importancia ora cu e hungadornan ta busca di scop otro promer cu e bala.

Durante un otro atake di e jovennan di San Nicolas Bibi Perez ta haci un mal pase pa su keeper Tromp. Linksbuiten Goeloe ta provecha e chens aki rapidamente ta yega e cuero promer cu keeper Tromp. Sin embargo esaki ta tira un uitval den pia di Goeloe y asina ta atrapa e cuero net na momento cu e linksbuiten di San Nicolas tabata bai shot. Bunita y corajudo atrapada di Franny Tromp. Un contraatake di Aruba Jrs. ta pone linksbuiten Sologniér despues di hopi corring den bon posicion, pero na e momento di shot ta worde strobe di e mes un manera cu rechtshalf Bibi Perez di Aruba Jrs a stroba den e promer mitad y asina a causa un penalty. Referee Chirino no ta fluit locual ta provoca un protesta di banda di Aruba Jrs. Los Blanquinegros di San Nicolas Jrs ta forma un otro atake y un pase pa rechtsbuiten Geerman ta worde provecha di esaki pa shot Juro aden. Pero correctamente referee Chirino ta fluit pa offside. Den fila di Aruba Jrs awor ta parce cu a drenta un poco mas animo. Jacquin ta pone un bunita voorzet y Mundo Kemp ta adelanta bon pero su shot ta pasa net over di e lata. Despues ta e argentino Botta ta shot dos biaha duro over. Den di 39 minuut sinembargo Botta. den posicion offside un pase largo di Jacquin y despues di bon dribbling ta shot aden pasando keeper Robles y poniendo asina su equipo ariba. Esaqui tambe a scapa referee Chirino. E entusiasmo ta crece den e muchanan di San Nicolas y nan ta cuminza forma mas atake.

Defensa di Aruba Jrs ta trahando duro pa kibra e atakenan. Bibi Perez ta haci su mihor jugada di e anochi kitando e bala na ultimo momento di e peligrosisimo Rosindo Vrolijk. Tambe Los Azules ta forma atake y Botta ta bolbe hanja chens for di un bon combinacion entre Jacquin y Kemp. Den ultimo minuut di wega San Nicolas Jrs ta hanja un bon oportunidad di empata despues di cobra un corner, pero keeper Tromp ta atrapa e potente shot di Rosindo Vrolijk.

E victoria aki di e muchanan di Socotoro a situa nan apenas un punto tras di e lider R.C.A. Cada uno tin awor seis partido hunga. R.C.A. tin 11 puntos y Aruba Jrs 10. Esaki tabata victoria number cinco di e muchanan di Socotoro y derrota number cuater pa San Nicolas Jrs, kende tin actualmente 5 puntos ocupando asina e cuater lugar: E campeonato di 1955 ta drenta awor den su recta final como partido decisivo esun di diaMars awor entre Los Tricolores de Solito y Los Azules de Socotoro.

NAN A PREPARA NAN BOCA PERO TEMPO TABATA POCO

SAN NICOLAS. — Antiayera nochi pa 1.50 or poliznan a constata cu porta banda di Oeste di e tienda La Macorisana ta habria. Ora nan a drenta nan a hanja S.F. tras di toonbank. E tabatin den su poder dos paki sera di Camel y tres di Chesterfield. tambe dos paki habri di Chesterfield. Banda di dje tabatin un slot y un schroefdraai. Poliznan a hibele bai sera te ora e asunto keda aclara. Despues e donjo di La Macorisana a declara na poliz cu su caha di placa no ta den su tiendo. Esey a worde hanja dilanti di Markstraat. Tambe el a avisa poliznan cu un saco di comestibles a worde drecha probablemente pa nan bai cu ne, pero parce cu tempo tabata poco. Nan ta sigui investigando e caso.

SEÑOR FANEYTE LO CORONA REINA DI WATAPANA

ORANJESTAD. — Segun directiva di Club Watapana a avisa nos cu coronacion di Reina lo worde corona dia 5 di Februari. E corona lo worde poni riba cabez di e reina door di miembro di directiva di e Club. Senjor I. E. Faneyte.

AWE NOCHI R.C.A. II VERSUS DAKOTA II

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Pa e subcampeonato di Reserve Hoofdklasse lo enfrenta otro awe nochi pa 8'or den Wilhelminastadion R.C.A. II y Dakota II. Cada uno di e equiponan aki tin actualmente 4 punto den e campeonato actual. Aruba Jrs II a obtene e titulo den e clase aki cu 5 victoria den 5 salida pa 10 puntos.

NAN TABATIN NE DI WAAK

ORANJESTAD. — C. di Guayabastraat a duna keho na warda di poliz cu mientras e cu su senjora tabata na eine su porta a worde kibra y tambe un rampi di glas.

Fuera di esey el no a perde nada mas. C. ta supone cu ta A.M. cu tin hopi dia caba ta vervela nan Poliznan a hanja A.M. cu tabata un poco canja y su mannan sangra y a serele te ora e hanja su sano huicio.

OTRO CANDIDATO PA PRINS CARNAVAL

ORANJESTAD. — Aunque ta e ultimo dia pa entrega nomber pa titulo di Prins Carnaval 1956 a yega cerca Comision di Carnaval un nomber mas pa e titulo cy.

Como Rio Club tambe ta tuma parti na Carnaval e no kier a keda afor y a duna nomber di Ciro Heronimo como candidato.

COLEGIO SAN TARCISIO LO WORDE BINDICIONA DIA MARS AWOR

ORANJESTAD. — Diamars awor. ta un gran dia pa e discipulonan di Colegio San Tarcisio y tambe pa e maestronan. cual ta situa na Wilhelminastraat na Playa.

E school cual a worde usa for di e promer siman di September anja pasa lo worde bendiciona. Parti mainta pastor lo bendiciona e school den presencia di tur discipulonan. Parti merdia tin un recepcion pa cual Cabezante di school frere Anselmus, deputado di enseñanza, Senjor E.O. Petrona, Senjor G. Kok y frere directornan di Huize La Salle y Maris Stella a worde invita.

RECEPCION NA HONOR DI DELEGADONAN

ORANJESTAD. — Pa motibo cu delegadonan di Holanda y Surnam ta di bishita na Aruba Staten di Antilia a pone un receptie di gala ayera nochi den Club Caribe pa cual hopi figuranan prominente di Aruba ta invita.

Awe mainta pa diezun or e delegadonan lo bolbe pa Corsow. Dia Sabra nan lo sigui mainta tempran pa Sint Maarten, na unda nan lo keda te diadomingo anochi. Dialuna dia 30 di Januari e bishitantenan aki lo bolbe pa Holanda y Surnam respectivamente.

MOLOTOF I MARISCAL ZJOEKOF

PRAGA. — Molotof y mariscal Zjoekof, ministronan di exterior y defensa di Rusia a yega Praag ayera cu avion foi Moskou. Nan ta representante di un delegacion Ruso, cu lo bai asisti na un reunion di comision consultivo politico dje pacto di Warschau. Observadornan ta di opinion, cu un dje puntonan dje reunion aqui lo ta e tumamento di e ehercito nobo di Alemania Oriental den comando unido. Un orador di departamento Ruso di asuntonan exterior a participa seman pasa cu e reunion ai a ser teni en relacion cu e pacto di Warschau di Mei anja pasa, na cual ocasion e luganan comunista a conveni hunto pa erigi un comando unido di defensa y pa forma tambe un pacto di amistad y asistencia mutua.

EMBAHADOR RUSO NA WASHINGTON

WASHINGTON. — Embahador Ruso na Washington, Zaroebin, a bishita Eisenhower ayera pa e hiba un mensahe personalmente pa Eisenhower, un mensahe cu a bini di premier Ruso, Boelganin. Casa Blanca a bisa cu e „mensahe personal" aqui ta un „carta amistoso" cu cierto opinionnan cu Boelganin ta propone nan cu e suplica pa studia esaquinan „den interes di favorecimiento di paz".

UN STEM FOI INDIA

NEW DELHI. — President Rajendra di India a duna un trasmision na radio ayera cu motibo di seis anja di existencia dje republica India. N'e mes momento el a probecha di e ocasion di suplica na Portugal pa entrega nan e territorio di Goa. Awe e republica aqui ta haci seis anja di existencia.

NAN A SALBA MILAGROSAMENTE

Dos aparato militar Frances a dal contra otro ayera na Algeria riba Mouzaiaville. Seis persona a perde nan bida y cuater por a salba pa medio di paracaida.

UN BISHITA ALTO NA VATICANO

ESTADO VATICANO. — Prins Rainier di Monaco y Grace Kelly, segun ta corre rumores, ta pensa despues di nan matrimonio, cu lo tuma luga den catedral di Monte Carlo. lo ser ricibi na audiencia cerca Papa.

Un articulo di el „El Universal"

Sr. Jose Gonzalez Gonzalez a contnua su opinionnan

„MALBARATAR LA AUTONOMIA DE CURAZAO"

CARACAS, enero de 1956. — Con el título de „Se está malbaratando la autonomía", el diario holandés „Beurs en Nieuwsberichten", de Curazao, trata de arrojar sombras sobre el buen nombre del señor Irausquin, distinguido ciudadano antillano, con vinculaciones amplísimas en Venezuela, simplemente porque él se permitió aludir a la posibilidad de que, en el futuro, **„Curazao sea la tercera ciudad de Venezuela".**

Por tal motivo — dice el periódico holandés — es difícil para nosotros comprender que el Presidente del Congreso antillano se exprese solamente frente a la prensa venezolana en numerosos cumplimientos para con Venezuela: actuando así en **rebaja** de su puesto de Presidente".

No vemos los motivos para una baja de dignidad del señor Irausquin. El habla, siente y obra como antillano, no como holandés. Son dos cosas muy diferentes: el holandés habla en su lenguaje metropolitano, con la vista puesta en el interés de Holanda, que es su país. El antillano habla con la voz de su tierra, que es prolongación telúrica y racial de Venezuela. Sentir deseos lenguaje, si tal fuese el caso.

por ser algo integrante de Venezuela, no puede rebajar a nadie, mucho menos cuando un curazoleño por raza, por condición humana, por sentimientos y por imperativo geográfico; se sabe que es venezolano en cualquier parte de Venezuela a la que llegue, aún con dificultades de

„En primer lugar — agrega el periódico holandés — dudamos altamente de que a Venezuela le encante tal afirmación". Aquí podemos agregar. no sólo que nos encanta. sino que sentimos sincero halago por ello. Para nosotros, Curazao y Aruba son parte de Venezuela. Su progreso o su ruina. su atraso o su explotación inhumana aquí repercuten. Así. pues. si la población de esas Antillas crece y, dentro de nuestra unión nacional, puede ocupar ese sitio, para nosotros sería motivo de justificado orgullo y satisfacción. Complacidos esparámos el día en que ello pueda decirse libremente.

Y al hablar de que así „la autonomia cantando llega y cantando se va", el diario holandés se da con las espuelas, como podrá leerse: „Y con esto no implicamos solamente la autonomia política, sino también la económica, la financiera, la social, en pocas palabras todo lo que hace de las Antillas „holandesas" una parte del Reino con su propio carácter...." Ya por ahi se le ven las patas al caballo. „Una parte del reino", esto es, una colonia. El mismo musiú con diferente cachimbo. Es la misma fórmulo inventada por los ingleses para las colonias del Caribe y la Guayana: „federación de pueblos", con su patroncito arriba, chupando, chupando, según se célebre sistema.

Y luego, con ironia, el tieso periódico holandés comienza a preguntarse.

„?Es que están gorjeando como Romeo bajo un balcón vacío?"

„?Es esa Julieta realmente tan encantadora y deseable?".

„?No se está desarrollando aqui un desesperado drama de amor por interés?"

„?No nos estamos poniendo en ridículo?"

Estas preguntas no pueden quedar sin oportuna respuesta. En primer lugar, los curazoleños y arubenses no tienen nada qué pedir en Venezuela como extranjeros, pues ya se ha manifestado, a lo largo de los siglos, que aqui se les considera nacionales. Lo de si Julieta — nuestra Venezuela — es realmente encantadora y deseable, merece decir al periódico holandés lo siguiente:

Al antillano le resulta de mayor ventaja humana, ser ciudadano venezolano que súbdito colonial, en todos los sentidos. En primer lugar, aqui no tenemos diferencias raciales. Para empezar, todos somos iguales, sin mirarnos mucho el pellejo, porque muchas veces detrás de un catire hay una vasta generación con el **pedigree ahumado.** Y nadie se preocupa por esto.

En segundo lugar, ser ciudadano de un Estado no es lo mismo que ser súbdito de una Colonia. En el camino de su perfeccionamiento humano y espiritual, el venezolano tiene mucho que ofrecer al antillano. Su sentido de la igualdad, hace que en Venezuela no haya castas, mucho menos una aristocracia. Salvo contadisimas excepciones de presumidos, aqui toda la sangre es plebeya. No creemos en dinastias ni en pureza de sangre. El sentido de la igualdad hace que todos piensen como les venga en ganas y que todo el mundo tenga opinión a escalar las más altas posiciones, sea cual fuere su extracción social. Por regla general, han llegado a mandar los más pobres; aun cuando las oligarquias hagan siempre su agosto. Pero no tenemos oligarquias consagradas por la sangre. Incluso, hay en desarrollo una poderosa burguesia y una clase media audaz, que buscan ponerse al timón de todas las actividades nacionales. Eso es difícil conseguirlo en Holanda; y muchisimo menos en Curazao y Aruba.

Luego. las condiciones sociales. Podemos comparar ventajosisimamente nuestro sistemas de trabajo y de legislación social con la situación económica infra-humana en que se desarrolla la vida en las Antillas, sometidas a coloniaje, y en las Guayanas bajo el mismo sistema. A pesar de la vecindad, hay una diferencia enorme en el trato dado a los trabajadores en las Antillas y el que se recibe en Venezuela. La explicación es muy fácil: al capital colonial no le interesa le suerte de la mano de obra antillana, porque busca rendimiento. El capital venezolano entiende — y lo está entendiendo cada día mejor — que la primera riqueza del pais, es su población; que el primer deber del capital es no arruinar fisiológica y espiritualmente a la población, sino darle su rango humano superior que le corresponde.

Comparemos, por vía de simple ejemplo. el sistema de utilidades venezolanas con el de las empresas antillanas. Allá no suelen dar sino una semana de utilidades a fin de año. Aquí se llega hasta tres meses. Veamos lo relacionado con la vivienda; y apreciaremos cómo es muy fácil hablar de autonomia política y mantener en funcionamiento las pocilgas que. bajo un sol inclemente, se han dado como viviendas a las familias antillanas.

Es muy fácil halagar la mentalidad del antillano con la sujeción a la monarquía, la ventaja de las libertades coloniales y otras pamplinadas. En el fondo. hay un régimen poco moderno, que no tiene ni siquiera noción de las más elementales normas de Derecho del Trabajo. La legislación social de las Antillas no soporta un análisis severo y su aplicación deja tanto que desear que posiblemente no se consigan otras zonas humanas en donde se trate peor al trabajador. Por algo Venezuela ha enviado misiones, en varias oportunidades, a investigar el tratamiento que allí recibian sus obreros, nacidos aqui en tierra firme.

Los curazoleños y arubenses no necesitan rebajarse en sus relaciones con Venezuela. Aqui se les quiere y se les respeta. Y, sobre todo, se les espera con los brazos abiertos. La Nación venezolana tiene a honra contar con ellos, no como súbditos, no por „matrimonio de interés" o a „boca de fusil", sino como hermano. Y será nosotros un día de júbilo aquel en que podamos decir que Curazao o Aruba son no la tercera, sino la primera porción nacional en el afecto de sus compatriotas venezolanos.

José GONZALEZ GONZALEZ

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Lorenzo ta preparando pa bai sosega su curpa como mayan ta otro dia di trabao. Pepita cu a cai riba cama hopi ora caba ta spierta Lorenzo pa e dobla su carson pone netji riba lomba di stoel si no mayan mainta trobe manera casi tur dia el mester lamta pasa carson cu hero. Pero que va Lorenzo a sinta riba su cama mik e carson riba e stoel cu ta para te den otro hoeki di kamber anto ainda e ta goza con bon tiro e tin, mientras e carson a cai un pia riba lomba di stoel y e otro pia na suela. Pepita cu a weita e cos di flohera cy a sara y a puntra Lorenzo „Ta asina bo ta jama un carson netji dobla colga na lomba di stoel."

„Pero mi shon dushi con bo ta kere cu mi por haciele mehor for di caminda mi ta sinta aki", Lorenzo a contesta sin su corazon haci dolor.